●美國積極將薯仔入罐訊

美國塔品爾斯埠電·據加拉欵尼亞罐頭食物製造公司消息·現在積極進行將薯仔入罐·此為在也兼瑪諱利地方·首次將薯仔入罐·以備隨時食者·所用之薯仔係細小·適合配以牛奶與丕豆·十月則開始將葱頭入罐云·

●請將馬匹種痘防睡眠症

域埠十七日電·卑詩省家畜委員根氏醫生·要求在本省內地之養馬者予以合作·將其所有之馬匹種痘·以防發生睡眠病·在北探臣·錦碌·咩力·亞斯果夫·企領頓暨西跨烈斯頓等地方·報告該病症發現後·是以省差協同農務部人員·在上述各地方設立檢疫所·省衞生局頗注意此症·以其傳染於人則成為小兒驚風症云·

●勞資兩方對十仙加薪訊

柯京拾七日電·加國會附設之工業關係委員會·對於增加工資至若干則無影响價目管理制度·不敢有明確之立塲·政府方面之代表如勞工部長覓朝氏·代理財長亞弼氏暨價目管理局主任哥頓氏等·均以為每點鐘加薪超過十仙以上者·則使價目管理不能施行·但工黨方面堅持加薪十五仙·無損於價目管理云·

●學生父母要求修理公路

卑詩省簡仁埠十七日電·此間之學父學母約共六十人·以其子女乘長途汽車上學必經之道路損壞不堪·要求教育局暨省政府·須於八月廿九號以前設法修理·否則不遣其子女前去讀書·並派糾察員分別到去三間學校巡邏·務須達到要求目的始罷手云·

●駛汽車經全加公路獲獎

片市魯弼埠拾七日電·西人丕治氏

告·自一九四〇年以來·全加之兒童犯案者·則以一九四五年為最少·去年被控犯案·到法庭審究之兒童·計共九千七百五十五人·一九四四年則共一萬一千五百五十四人·去年犯案判有罪之兒童共八千九百零九人·前一年則共九千九百十七人·被判犯有罪之五千七百五十八個兒童·四千二百卅一人係初犯·一千五百廿七人係重犯·女子犯有罪者則共二百六十二人云

◎李蔭梅偕女梅桂謝啓

啟者鄙人與小女此次來雲域觀光荷承諸同鄉戚友昆仲等懇懃招待感筵相餞隆情高誼銘感莫名茲因匆匆回美未克一一踵門道謝謹綴數言登諸報端藉申謝忱

中華民國三十五年　八月十七日

◎各項生意樓業出賣

三層磚樓六十六尺濶接近布勒蕐街夾緬街上兩層有房卅四間樓下街角舖位隨時入舖并有土庫地稅三百卅五元取價弍萬一千元

樓一座在第四街街角夾巴勒街西五十尺深一百卅二尺濶內有舖位一間並兩聯房每年總收入七百卅三元八毫地稅連水銀一百廿四元取價四千五百元現欵交易

兩層塗灰石屑樓宇一座七十五尺深一百廿五尺濶在布勒蕐街夾巴勒街西街角位置內有舖位四間聯房四間及土庫熱水煲氣齊備並自動下煤爐每月收入達弍百壹十二元取價壹萬八千五百元先交現款壹萬零五百元餘充銀期

又樓一座五十尺深一百廿尺濶在考街附近汝利慎街連一間廿五尺深廿五尺濶吉屋一併出賣取價壹萬六千元

Mr. Stuart MA. 2431
A. E. AUSTIN & CO. LTD.
833 W. Hastings St.

◎二埠上等柏文旅館出賣

二埠有上等柏文旅館一間出賣內有聯房卅七間每聯有房兩個或三個或五個並有舖位四間該樓宇狀態極好另有四聯房一間為業主用每年收入達壹萬壹千元費用低廉須先交現款弍萬壹千元其餘銀期由每月所收入充還此乃極可圖利之投机事業

埠墳塲同月十一號殯殮歸土明蒙宗親戚友賜以賻儀贈以花圈並親臨執紼素車隨行歿存均感哀此鳴謝　孤哀子植良　鉅良　泣血稽顙

（恕不稱呼）　点城金紫分堂素車代表植三　富成　適麥門堂侄女銀杏花圈　逢俊賻儀五元　立昂　振業　進業　仝送花圈車　為禮　為業　仝送花圈車　伙市吉珠允埠花圈　恆恩　倫浩　恆紀　恒袞　各花圈

▲大宗祖國貨品辦到
▲發行零沽特別相宜

加拿大
金利源興記
云高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

蠔豉　蟮膠
燕窩　圓肉
墨魚　冬菇
吊片　草菇
串尤　香辛
雲耳　藥片
陳皮　藥水
芝蔴　藥丸
紅棗　藥油
金菜　藥散

其餘貨品　未能盡錄
如蒙賜顧　極表歡迎

◎哀謝

先姪諱悅盛字達淦周公府君痛於中華民國卅五年七月廿五日在間拿路埠病逝積閏享壽五十五歲經同月廿七日出殯歸土荷蒙　各團体親友戚世誼惠賜賻儀花圈臨塲執紼素車致送高誼隆情存殁均感銘此鳴謝　相榮謹謝

（恕不稱呼）　周漢醒　胡漢宸
周在榮　余汝練　陳明富　曾伯鑾
許　壽　謝拱維　吳電車　林曾舉
致公堂　周在焯　周開旭　胡家安
周百文　片市阻珠國民黨分部
高北全　周基偉　馬鏸山　每五元
伍福榮四元　馬榮釗三元　林悅進
二元五　周道凱　余杰慶　林松記
馮　深　周開栢　鍾　明　周道尊
林立球　周俠志　李　進　至德堂
林德仁　謝銘維　每二元　伍俊炯
余廣和　周道舜　黃英偉　周道清
周瑞棉　黃　奕　周成札　林松實
洪彬　吳煜壎　聶義常　每壹元
炅生二毛五　以上全一花圈
丘治埠中國國民黨分部　至德堂
亚紫堂　各花圈
間拿路埠）周道豈拾元　周雪培
仕祿　陳顯銘　周在翁　陳顯輝
九元　陳進賢　林義　陳南添
宗球　陳萬有　鍾銓如　梁永
連仕　每二元　黃松記一元
在祿　廖崇球　各素車

誌貝公司花圈
（云高華埠）
周高第合家花圈　周高祥夫婦花圈
賻儀廿元　賻儀廿元　周高相
（間拿路埠）　朱義照　廖崇球
陳顯瑞　周在祿　周在利　周瑞秀
周龍輝　龍輝夫人共花圈　周龍標
陳顯銘　陳南添　吳克香　陳顯輝
周英瑞　周道豈　周開祥　共花圈
周家宜　黃榮機　周宗煦　周瑞秋
林義　周家謝　黃開滋　陳進賢
共花圈

益生上抽油

壹百磅庄
每桶
八員五毫

牌子最老貨式最好
製法精良美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturers
677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.
電話 PAcific 5845

五十磅原豉醬　每桶十元
壹打庄十四安士原豉醬　每箱二元七毫三
壹打庄二十八安士原豉醬　每箱四元九毫三

▲價目表▼

原抽油　壹百磅每桶二拾壹元三毫八　五十磅每桶十一元三毫四
雙老頭抽油　壹百磅每桶二十一元三毫八　五十磅每桶壹拾壹元三毫四
老頭抽油　壹百磅每桶十九元四毫四　五十磅每桶十元零三毫七
頭抽油　壹百磅每桶十七元五毛　五十磅每桶九元四毫
上抽油　壹百磅每桶八元五毫
（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫
（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二

◎各埠商店均有代理　批發特平

雲高華醬油有限公司啓

余毓華氏新發明經驗神效藥

招商代理　利權優給

新發明生髮膏加政府美政府立案確能生髮如頭光髮禿者壹月內新發復發三元五
新發明不脫髮生髮藥水男女合每樽三元
去頭膜潤皮膚滑斑髮藥膏每樽壹元二毛
洗頭髮藥水洗髮妍滑皮膚較淨每樽六毫
染墨髮藥水壹元染黑黃髮藥水每樽壹元
白髮轉黑藥水　每樽二元
染金髮色葯水　每樽二元
新發光明眼藥水去浮膜去紅腫每樽七毫
新製熊胆眼藥膏去熱毒消腫每樽七毫
新發明確能去酒米藥膏　每盅三元
立止頭癢及傷口埋口癢痛藥膏每盅圓五
青春美嫩面白皮膏男女合用每盅壹元二
洗牙粉牙膏確能固齒白牙去風每盅五毫
立止心痛葯片　每樽壹元
神效專治心痛藥水　每樽三元五毫
奇效專治肺癆藥散　每樽三元五毫
特效專治胆石靈消除肝疾生石漏　三元
功效療肝膽肺藥水　每樽二元五毛
立止傷風止咳功效藥水　每樽壹元二毫
立止頭痛牙痛藥粉　每樽　七毛
萬金膏化痰止咳口乾鼻零傷風頭痛四時
感冒時症各種皮毒內服外搽　每盅五毛
立即清除血毒葯王　每百片五元
普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症
痧症週身困倦肚痛中風中痰　每樽壹元
立止胸悶肚痛化滯化氣葯粉　每樽七毫五
神效紅白痢症冒凍冷臀肛緊葯水每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散　每盒壹元二毛
新發明特效痾甜尿藥水數天內全愈用葯
水二樽甜尿完全消滅矣　每樽三元五毛
新發明專治沙淋消除脊內石　三元五
專治血高症神效藥丸　每打壹元二毛
千金膏男女老少四時感冒傷風傷寒痧症
骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻塞　每盅壹圓
立愈新久風濕骨痛內服外搽　每料四圓
神效婦女調經丸　每盒壹圓二毛
立止皮膚風濕藥膏　每盅壹圓
萬應皮膚膏腫毒劈手傷足傷風凍熱壹圓
新發明參精滋補汁補氣生血潤肺補腎氣
肚頤能健全身功效　每樽　五圓
滋補整軍經武葯粉補身健腎生血轉弱為
強固精壯頤男女合用五圓至廿圓壹料
神凍補血生血丸　每百四圓五毛
遺精聖葯勿論何等遺精及身癢每打壹圓
遠年傷口痛疳無名痛疳埋口生肌水二圓
萬應止癢藥膏各種皮膚癢搽止每盅貳圓
立愈火湯汽油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立解皮膚毒及耳內癢病藥水　每樽七毛
解退無名腫毒癢癬刀傷劈疣藥水　五毛
解退皮膚火毒三角虱葯水　每樽二圓五
立愈冷風晒劈手足皮肉埋口油每樽壹圓
特效松皮爛腳藥膏　每盅　二圓
奇效酒風腳黑紅色酒風腳藥膏每盅弍圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛腳趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢爛等
症數天內全愈葯粉每盅二圓　問症取藥
退鷄眼葯水每樽六毫
退鷄眼藥膏每盅壹圓
靚西歸頭　靚大歸片　靚熟附子　干羌
靚蛤蚧　靚生地　靚齊手烏　靚川芎片
厚杜仲　大黃精　大熟地　元肉　巴戟
靚厚伏神　靚燕窩　靚紅蔘　靚大北芪
靚防黨片　靚新杞子　靚淮山片　甘草

CHAS LEE
207 Georgia St. Vancouver, B.C.

△二期祖國貨品登市

付竹　舊陳皮　干羌片　當歸片
金菜　白菜干　淮山角　當歸頭
津絲　冬瓜干　枇杷葉　淮山片
毛支　苦瓜干　齊九脊　川木瓜
花菇　涼粉草　肉縱蓉　首烏片
草菇　玉蘭笋　棉茵陳　大杞王
香莘　馬蹄粉　淨蓮橋　川虫草
云耳　淨燕窩　炮天雄　沙參片
吊片　白燕窩　大蛤蚧　玉竹片
川尤　厚花菇　大蘄蛇　茯神片
冲菜　北冬菇　花橘紅　白菊花
梅菜　百合干　金銀花　川芎片
杬支　羅漢菓　防党片　白芷片
毛油　北杏仁　頂芪片　生苡米
發菜　開湘蓮　上北芪　桔梗片
芝蔴　開白蓮　行芪片　白朮片
付子　生地片　切巴戟　頂厚茯
川貝　熟地片　牛七片　杜仲片
柴胡片　健腎丸　理中丸　精補精
十全蛤蚧大補茶　養陰丸

MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B.C.
域埠茂利有限公司謹啓

極樂氏藥房

補身藥王
大補丸
志在馳名大減價
剪此廣告付來購藥
買壹送壹
每盒五元二毛

來函照錄　極樂氏先生大鑒逕啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需倫收妥懇即寄來可也此請近安　二月十九號劉倫字付
Young 805 Queen st. W. Toronto, Ont.

極樂氏鑒呈啟者神農嘗百草與療疾華陀鍊丸而治病惜賢志苦　先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上赤銀貳十八元求取付來並候商安　三月四日紐約弟生利謹上
Sing Lee 160 E 53rd st. New York u. s. a.

○大補丸補身之功效

治脚冷脚痺　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛
大便閉結　治尿後反滴　葯到成功

常有正鹿尾羓　抄參　鹿茸
心痛粉每樽壹元　愈癬藥膏壹元

皮膚止癢藥膏　主治皮膚百病　每盅一元二毛

風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛·肺癆內傷·遠年爛脚·皮膚濕毒·週身痕癢·紅雲血癬·大小便結·皮膚奇癢·及一切毒症·欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也
【寄費壹毛　買者自理】
▲歐濃氏御製▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver B.C. Can.

火酒乃工業之需要

☯紅日已西沉

本總理與各同事們所以能自告慰者·因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻·蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需要的軍用品·其數量較加拿大任何一間工廠所產出為多

UDL
UNITED DISTILLERS LIMITED

天香馳名抽油之一

天香原庄
白豉油
一百磅庄每桶[illegible]　五十磅庄每桶三元[illegible]

天香醬園出品

色味均佳，最宜餐館之用·價錢雖好，無愧天香出品·夠好，夠香，又平，又靚，歡迎批發，價錢另議

天香其他出品
雙老抽油　豆豉　調味粉　豆朴
頭抽油　原豉　蘇梅醬
生晒原抽　蠔油　豆腐（隨時應市）
銀絲麵　蠔豉　海鮮醬　菜干

罐頭豆腐　壹磅半庄　最宜寄埠

雲埠天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone HAstings 3788

◎外埠有屋連地出賣

有四個房住宅一間幷有三英畝菓園地在卑詩省牌米都埠出賣取價三千八百元現欵交易面議函商均可

Mrs Pappas
Mc Myn Road
Pitt Meadows, B.C.

◎接整水龍

本店接整水龍水厠等工作快捷妥當工精價廉華友光顧隨時應命

D. Drummond
207A Pender St. E.
PA. 4634　住宅 FA. 2792